

# ORDINANCE OF THE STATES OF DELIBERATION

ENTITLED

## **Ordonnance établissant un Zone Aérien Contrôlé au-dessus de l'Aérodrome des États et ses environs \***

*[CONSOLIDATED TEXT]*

### **NOTE**

*This consolidated version of the enactment incorporates all amendments listed in the footnote below. However, while it is believed to be accurate and up to date, it is not authoritative and has no legal effect, having been prepared in-house for the assistance of the Law Officers. No warranty is given that the text is free of errors and omissions, and no liability is accepted for any loss arising from its use. The authoritative text of the enactment and of the amending instruments may be obtained from Her Majesty's Greffier, Royal Court House, Guernsey, GY1 2PB.*

©States of Guernsey

---

\* Recueil d'Ordonnances Tome IX, p. 45. This Ordinance is applied, with modifications, to the Island of Alderney by the Alderney Air Navigation Ordinance, 1949 (Recueil d'Ordonnances Tome IX, p. 56). See also the Reform (Guernsey) Law, 1948 (Ordres en Conseil Vol. XIII, p. 288); the Alderney Air Navigation Ordinance, 1949 (*supra*).

**ORDINANCE  
OF THE STATES OF DELIBERATION**

ENTITLED

**Ordonnance établissant un Zone Aérien Contrôlé au-dessus  
de l'Aérodrome des États et ses environs**

ARRANGEMENT OF ARTICLES

- A. Establishment of Controlled Zone.
- B.
  - (1) Controlled Zone Regulations.
  - (2) All aircraft.
  - (3) Aircraft not equipped with radio.
  - (4) Aircraft equipped with radio.

(Made on the 17th June, 1939.)

## **Ordonnance établissant un Zone Aérien Contrôlé au-dessus de l'Aérodrome des États et ses environs**

**LA COUR**, sur les représentations du Comité des États dit "States Airport Council" qu'il est expédient, pour la sûreté de voyageurs aériens en temps couvert, d'établir au-dessus de l'Aérodrome des États et ses environs un Zone Aérien Contrôlé et de faire des Règlements par rapport à tel Zone, et ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné et ordonne comme suit, savoir: –

### **ESTABLISHMENT OF CONTROLLED ZONE**

A. There is hereby established a Guernsey Controlled Zone consisting of the air space up to 2,000 feet above sea level and over the area bounded by a circle of 5 miles (8 kilometres) radius, centred at the Guernsey Airport at La Villiaze.

---

#### **NOTES**

*The Ordinance is applied to the Island of the Alderney by the Alderney Air Navigation Ordinance, 1949, Article 1, Schedule, with effect from 17th January, 1949, subject to the exceptions, modifications and adaptations set out in the said Schedule.*

*In its application to the Island of Alderney, Article A is modified in accordance with the provisions of the Alderney Air Navigation Ordinance, 1949, Article 1, Schedule, with effect from 17th January, 1949.*

*In accordance with the provisions of the Alderney Air Navigation Ordinance, 1949, Article 2, with effect from 17th January, 1949, the reference in Article A to "Guernsey Airport" shall be construed as including a reference to the Alderney Landing Ground.*

*In accordance with the provisions of the Reform (Guernsey) Law, 1948, Article 70(3), with effect from 1st January, 1950, this formerly Provisional Ordinance of the Royal Court became a Permanent Ordinance of the States.*

---

### **CONTROLLED ZONE REGULATIONS**

B. (1) When the Controlled Zone Regulations are put into force, the recognized signal "QBI" will be made by radio to aircraft concerned which are in

flight. At Guernsey Airport, notification will be made by the display of panels with the lettering "QBI" in black on a yellow background, on the rails of the Control Tower and also outside the Traffic Control Office.

#### ALL AIRCRAFT

(2) All aircraft, other than those bound for or departing from Guernsey Airport, should avoid flying in the Guernsey Controlled Zone in cloud or when the Controlled Zone Regulations are in force.

#### AIRCRAFT NOT EQUIPPED WITH RADIO

(3) Aircraft not equipped with radio bound for or departing from Guernsey Airport should avoid flying in the Guernsey Controlled Zone in cloud, or when the Controlled Zone Regulations are in force, unless they have previously obtained permission to do so from Guernsey Control. (Telephone: Guernsey 2000).

#### AIRCRAFT EQUIPPED WITH RADIO

(4) Aircraft equipped with radio bound for Guernsey Airport should not enter the Guernsey Controlled Zone in cloud or when the Controlled Zone Regulations are in force without previously obtaining permission from Guernsey Control by radio.

If permission is withheld or cancelled, the aircraft should remain outside or move outside the Controlled Zone, and await further instructions.

When the Controlled Zone Regulations are in force, pilots of aircraft outward bound from Guernsey Airport should consult Guernsey Control before taking off, in order to agree their intended time of departure, track and height, and so reduce the danger of collision and avoid unnecessary radio traffic.

ET viendra cette Ordonnance en force à compter de la date de la publication par le Ministère pour l'Air d'une annonce touchant l'établissement du dit Zone et les Règlements contenus dans cette présente Ordonnance.

---

**NOTE**

*In its application to the Island of Alderney, Article B is modified in accordance with the provisions of the Alderney Air Navigation Ordinance, 1949, Article 1, Schedule, with effect from 17th January, 1949.*

---